

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/13737/Add.23  
17 June 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,  
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,  
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документе S/13737 от 11 января 1980 года.

В течение недели, завершившейся 14 июня 1980 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Вопрос о Южной Африке (см. S/12269/Add.12, S/12269/Add.13, S/12269/Add.43, S/12269/Add.44, S/12269/Add.49, S/12520/Add.4, S/13033/Add.13, S/13033/Add.37 и S/13737/Add.22).

Совет Безопасности продолжил рассмотрение этого пункта на своих 2228, 2229-м и 2231-м заседаниях, состоявшихся с 9 по 13 июня 1980 года. Помимо представителей, приглашенных ранее, Председатель, с согласия Совета, пригласил представителей Алжира, Бахрейна, Бенина, Вьетнама, Гайаны, Заира и Румынии, по их просьбе, принять участие в прениях без права голоса.

На 2231-м заседании Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/13995), который был подготовлен в ходе консультаций.

Затем Совет Безопасности провел голосование по этому проекту резолюции (S/13995), за который проголосовало 15 делегаций и который был единодушно принят в качестве резолюции 473 (1980).

Резолюция 473 (1980) гласит:

80-I6224

/...

**Совет Безопасности,**

принимая к сведению письмо Временного поверенного в делах Марокко при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1980 года, содержащееся в документе S/13969,

будучи серьезно обеспокоен обострением положения в Южной Африке в частности репрессиями и убийствами школьников, протестующих против апартеида, а также репрессиями против священнослужителей и рабочих,

отмечая также с глубокой озабоченностью, что расистский режим все шире разворачивает серию произвольных судебных процессов на основании его расистских и репрессивных законов, предусматривающих смертные приговоры,

будучи убежден, что эта ситуация вызвана продолжающимся навязыванием расистским режимом Южной Африки апартеида вопреки резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свои резолюции по вопросу о Южной Африке, в частности, резолюции 392 (1976) от 19 июня 1976 года, 417 (1977) от 31 октября 1977 года и 418 (1977) от 4 ноября 1977 года,

ссылаясь также на резолюции 454 (1979) от 2 ноября 1979 года и 466 (1980) от 11 апреля 1980 года, в которых Южная Африка была осуждена за вопиющее нарушение суверенитета и территориальной целостности соседних африканских государств,

вновь подтверждая свое признание законности борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и создание демократического общества в соответствии с его неотъемлемыми правами человека и политическими правами как они закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,

отмечая широкие требования как внутри, так и за пределами Южной Африки об освобождении Нельсона Манделы и других политических заключенных,

будучи серьезно обеспокоен сообщениями о поставках оружия и военного оборудования Южной Африке в нарушение резолюции 418 (1977),

принимая к сведению письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 27 марта 1980 года относительно нефтяного эмбарго против Южной Африки (S/13869),

сознавая свою ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

1. решительно осуждает расистский режим Южной Африки за дальнейшее обострение положения и его массовые репрессии против всех противников апартеида, убийства мирных демонстрантов и лиц, задержанных за политические убеждения, и за несоблюдение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюции 417 (1977);

2. выражает свое глубокое сочувствие жертвам этого насилия;

3. вновь подтверждает, что политика апартеида является преступлением против совести и достоинства человечества, несовместима с правами и достоинством человека, Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и серьезно нарушает международный мир и безопасность;

4. признает законность борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и создание демократического общества, в котором весь народ Южной Африки в целом, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, будет иметь равные и полные политические и другие права и свободно участвовать в определении своей судьбы;

5. призывает правительство Южной Африки безотлагательно прекратить насилие против африканского населения и принять срочные меры по ликвидации апартеида;

6. выражает свою надежду на то, что неизбежные изменения в расистской политике Южной Африки могут быть достигнуты мирными средствами, но заявляет, однако, что насилие и репрессии расистского режима Южной Африки и продолжающееся непризнание им равных прав человека и политических прав подавляющего большинства южноафриканского народа серьезно обостряют положение в Южной Африке и несомненно приведут к насильственному конфликту и расовой вспышке, которые будут иметь серьезные международные последствия, и дальнейшей изоляции и отчуждению Южной Африки;

7. призывает южноафриканский режим незамедлительно принять меры по ликвидации политики и практики апартеида и предоставлению всем гражданам Южной Африки равных прав, включая равные политические права и полное и свободное участие в определении своей судьбы. Эти меры должны предусматривать:

а) предоставление безусловной амнистии всем заключенным лицам, подвергаемым ограничениям или ссылке, за их выступления против апартеида;

б) незамедлительное прекращение массового насилия против мирных демонстрантов, выступающих против апартеида, убийств задержанных лиц и пыток политических заключенных;

с) отмену запретов на политические партии и организации и средства массовой информации, выступающие против апартеида;

д) прекращение всех политических процессов;

е) предоставление всем южноафриканцам равных возможностей для получения образования;

8. настоятельно призывает южноафриканский режим освободить всех политических заключенных, включая Нельсона Манделу и всех других черных лидеров, с которыми южноафриканский режим должен сотрудничать в любом конструктивном обсуждении будущего страны;

9. требует, чтобы расистский режим Южной Африки воздерживался от совершения новых военных акций и подрывной деятельности против независимых африканских государств;

10. призывает все государства строго и неукоснительно выполнять резолюцию 418 (1977) и принять, если это необходимо, эффективные национальные законодательные акты с этой целью;

11. предлагает Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 421 (1977) во исполнение резолюции 418 (1977) по вопросу о Южной Африке, удвоить свои усилия по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставки оружия, с тем чтобы Комитет представил к 15 сентября 1980 года рекомендации о мерах по ликвидации всех лазеек для обхода эмбарго на поставки оружия, по его усилению и приданию ему более всеобъемлющего характера;

12. просит Генерального секретаря представить к 15 сентября 1980 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

13. постановляет продолжать заниматься данным вопросом и вновь рассмотреть положение не позднее 30 сентября 1980 года.

Положение на Кипре (см. S/11185/Add.28, S/11185/Add.29, S/11185/Add.32, S/11185/Add.34, S/11185/Add.49, S/11593/Add.7, S/11593/Add.8, S/11593/Add.9, S/11593/Add.10, S/11593/Add.23, S/11593/Add.24, S/11593/Add.49, S/11935/Add.23, S/11935/Add.24, S/11935/Add.50, S/12269/Add.24, S/12269/Add.35, S/12269/Add.36, S/12269/Add.37, S/12269/Add.50, S/12520/Add.23, S/12520/Add.45, S/12520/Add.47, S/12520/Add.49, S/13033/Add.23 и S/13033/Add.49)

На своем 2230-м заседании, состоявшемся 13 июня 1980 года, Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого вопроса на основе доклада Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 декабря 1979 года по 31 мая 1980 года (S/13972 и Add.1). Председатель с согласия Совета пригласил представителей Греции, Кипра и Турции, по их просьбе, принять участие в прениях без права голоса. В соответствии с решением, принятым в ходе предыдущих

консультаций, Председатель, с согласия Совета, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры направил приглашение г-ну Наилу Аталаю.

Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/13993), который был подготовлен в ходе консультаций между членами Совета. Затем Совет приступил к голосованию по проекту резолюции и принял его в качестве резолюции 472 (1980) 14 голосами, при этом никто не голосовал против. Один член (Китай) в голосовании не участвовал.

Резолюция 472 (1980) гласит:

Совет Безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре от 3 июня 1980 года (S/13972 и Add.1),

принимая также к сведению совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендаций Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на дополнительный шестимесячный период,

принимая далее к сведению согласие правительства Кипра с тем, что ввиду преобладающих на острове условий необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1980 года,

вновь подтверждая положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года и других соответствующих резолюций,

вновь заявляя о своей поддержке соглашения из 10 пунктов о возобновлении межобщинных переговоров, которое было выработано на встрече на высоком уровне под эгидой Генерального секретаря 18 и 19 мая 1979 года в Никозии,

1. продлевает вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964), на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1980 года;

2. настоятельно призывает стороны возобновить межобщинные переговоры в рамках соглашения из 10 пунктов на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек;

3. предлагает Генеральному секретарю продолжать свою миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1980 года.